

极南

The End of the World the Beginning of Everything

Lily Huang

黄丽如 著

南美+南极||热情与冷静之间

南极，
因为遥不可及，
所以允许各种想象

南极，
没有四季更迭只有黑夜白昼，
白色冰原上成群可爱的企鹅列队迎宾……

南极，
是全球共有的大陆，
没有国界，也是世界上唯一不允许有居民的地方

南极，
是一个需要亲身抵达，
更需要带着心一起旅行的圣地……



南
到世界尽头



化学工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

极南：南到世界尽头 / 黄丽如著. —北京：化学工业出版社，2012.6
ISBN 978-7-122-14391-4

I. 极… II. 黄… III. 游记—作品集—中国—当代 IV. I267.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第109950号

原繁体版书名：《極南：南到世界盡頭》，作者：黃麗如

ISBN 978-986-6217-13-5

本书中文简体字版©《极南》由时周文化事业股份有限公司（台湾）正式授权，由悦读名品文化传媒（北京）有限公司及其所属单位化学工业出版社出版发行。非经书面同意，不得以任何形式任意重制、转载。本书限中国大陆发行。

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分，违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2011-5125

责任编辑：余 慧 李岩松

装帧设计：壹诺设计

责任校对：宋 夏

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011）

印 装：北京博海升彩色印刷有限公司

880mm×1092mm 1/24 印张9½ 字数150千字 2012年9月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686） 售后服务：010-64518899

网 址：<http://www.cip.com.cn>

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

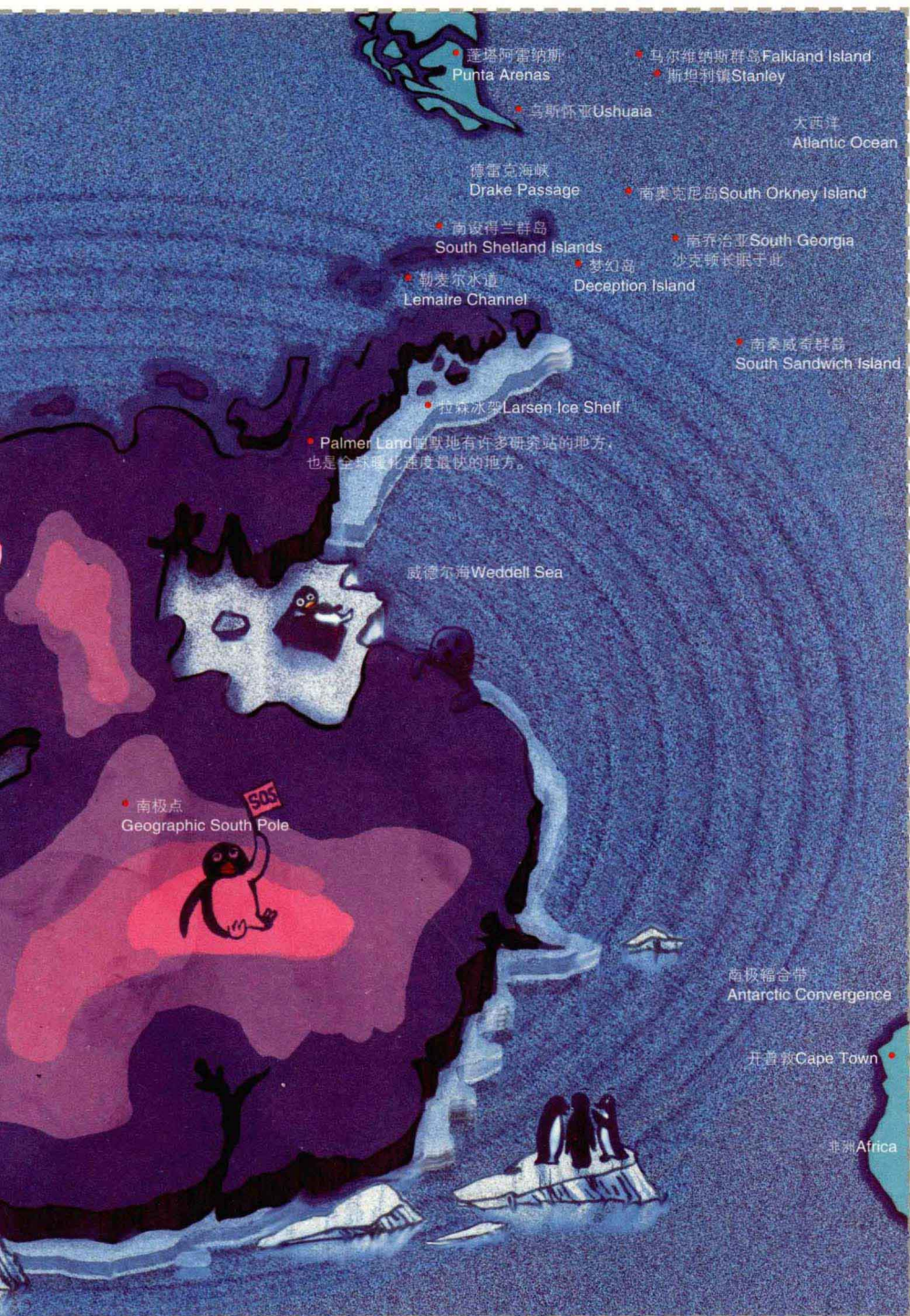
定 价：48.00元

版权所有 违者必究

南极

map 1









南 到世界尽头

The End of the World

极

the Beginning of Everything

南

黄丽如 著
Lily Huang



化学工业出版社

· 北 京 ·

老天爷，你给了她 怎样的风景啊

市面上，有一种书爱告诉你，35岁前要做的几件事，35岁前要拥有的几个梦想、几种态度，但都要做到吗？还是完成其中一个梦想就好？

黄丽如在35岁前，就去了南极，完成了她的梦想。而且还是两次，并写成书。

《极南》，不同于其他旅游书，告诉你作者觉得哪里好玩。黄丽如的旅游是极舒服而美丽的，文字有着温暖的人文关怀，有别于其他旅游作家。书里的企鹅非常可爱，但她会告诉你，挺臭的；当你动容想去的时候，她告诉你，不能触碰南极的一切东西。非常煞风景！但因为这直爽，让我知道地球暖化，让阿德利企鹅骤减了，巴布亚企鹅却倍增。人类的矛盾让这些动物失衡了，严重的失衡。

黄丽如的慈悲，在旅行下，逐渐壮大。她希望读者通过阅读本书，能学会尊重，并了解生活在艰困环境下的南极动物。我曾两次访问刘克襄，其中一次谈信天翁，却在《极南》中发现我不知道的事，在南极，每5分钟就有一只信天翁会因渔人的鱼钩而丧命，无法展开它那巨大的翅膀飞越海洋，勇敢流浪。

要见到黄丽如非常难，因为她都在旅途中。

第一次她从南极回来时，我与她碰面，喝了 she 带回来的红酒，听她分享所看到的感动。啊！应该预订马尔维纳斯群岛的威士忌，品尝那被极地冷冽冻过的滋味。就像去了两次南极的黄丽如，字里行间就是有与他人不同的温度。

如果《极南》办书友会，一定要请黄丽如学企鹅叫，因为她说，企鹅的喊叫是可以散热的。喊什么呢？

HOT! HOT! HOT!……有热血、有梦想的，一起鼓动吧! ■■



0/2

自序

南风袭来

博尔赫斯对保罗·索鲁说：“不要去巴塔哥尼亚，那里一无所有。”



我一直以为在旅程结束后，会兴奋地大书特书，但是我反而把它锁在冰库里，一直冻着。或许一直冰冻在我脑海里就可以保持原貌，不会被惊动，不会又融了一个冰山、少了一片冰原。

然而，总是有消息传来，地球暖化的速度超乎预期，莫雷诺（Moreno）的冰河在融化、南极的冰山在崩解，两百多天前我看过的风景，正在消逝成另一种风光。但那苍茫的景致、那利刃般的风力却时常冷不防地窜入我的脑海中，唤醒我曾经坐了36小时的飞机、晕了72小时的船，去南极的记忆。

曾经在一次品酒会中，代理智利酒的酒商煽情地说：“酿制这种酒的葡萄经历过大西洋洋流，感受过南极的风，有极地的味道。”我莞尔一笑，心里想着，若是葡萄园被南极的风吹拂，应该是散落一地。不过，每次转开一瓶南美红酒，就觉得好像离那片土地又近了一些，南美红酒莫名地和南极有了联结。

这不是筹划多年的旅程，也不是完成某种阶段性的心愿，我会去南极，纯粹就是想去一个极度安静的地方（尽管后来的事实证明一船又一船的游客并不能保证白色南国的安静）。旅程其实是可以不用造访南极的，甚至对当时的我来说，到阿根廷的最南端乌斯怀亚（Ushuaia）就够了，我的世界尽头只是停在《春光乍泄》里的灯塔。只因为“刚好”要去阿根廷，“刚好”有相当实惠的船票，“刚好”认识对南极有狂热的朋友，旅程就这样开始。

“南极，应该很无聊吧，就是一片冰天雪地！”朋友说。“刚好”，我

很享受所谓的“无聊”。

我的南极启蒙不是斯科特、沙克顿等人与天搏斗、与海抗争的探险故事，而是托尼·库什纳（Tony Kushner）的剧本《天使在美国》。看到剧本中的女主角哈柏（Harper）以南极当作自己逃离现实的出口时，我转了地球仪一圈，仔细端详在底端撑起整个星球的版块，它不属于任何国家，它没有国民，它，或许是我的出口。

当地球转得越来越炫目、越来越缤纷，也越来越杂乱时，寂静之旅成了我的梦想。想去一个没有国界、没有藩篱、没有人声嘈杂的大地，在那块土地上，没有拥挤的楼房，没有车子的声音，没有斑马线，没有无聊的办公室文化，没有社会的阶层阶梯逼着人们攀爬，没有人间伦常必须遵循的规范。旅游书突出的字句写着：南极洲是全球共有的大陆，没有国界；南极洲是世界上唯一不允许有居民的地方……指南上巨大的“无人居住区（EMPTY）”是魅惑我的字眼。

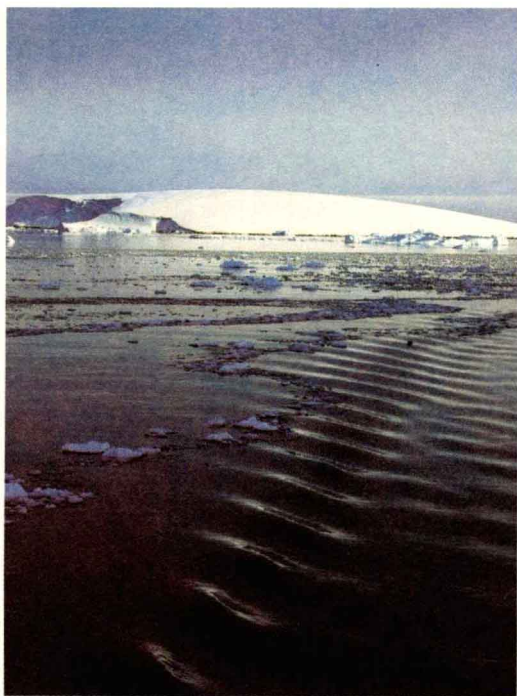
接着，又读到博尔赫斯对保罗·索鲁说：“不要去巴塔哥尼亚，那里一无所有。”博尔赫斯的“一无所有”催化我前往无人居住区的动力。没有精算地刷了机票、付了船资，看见寄来的账单，心中刮起前所未有的寒风，几近刺骨……

花那么多钱去看无人居住区，似乎是脑袋冻成水泥的行径。

但旅程不就是一股冲动和热血，常为了一个莫名的理由去一个地方，少

了那股激情，哪里都到不了。2007年的炎夏，来自南极和巴塔哥尼亚的风初次吹过我的脑门，我决定要去南极和强风狂扫的巴塔哥尼亚地区，到一个谷歌地图（Google Map）无法精确画出道路线条的地方。

接着，2010年我再次踏上白色南国，接着，南风，一直袭来。■



Contents

- 2 推荐序 老天爷，你给了她怎样的风景啊
4 自序 南风袭来

Chapter

1

南极

- 11 当地球转得越来越炫目、越来越缤纷，也越来越杂乱时，
寂静之旅成了我的梦想……
- 12 1-1 一切看天意
20 1-2 看企鹅的日子
50 1-3 海豹——抢戏的配角
56 1-4 信天翁——水手的灵魂
64 1-5 冰风景
74 1-6 南极狂人
82 1-7 干杯，沙克顿
88 1-8 乌斯怀亚，到处都是世界尽头
96 1-9 我们到马尔维纳斯生小孩吧
104 1-10 南极旅游攻略



巴塔哥尼亚

117 这片景色教的就是耐心、谨慎和韧性，必须研读才能看到东西，光瞥一眼，保证什么都看不见。——保罗·索鲁
《老巴塔哥尼亚快车》

- 118 2-1 智利百内国家公园，天堂（Paradise）！
- 128 2-2 阿根廷版的百内国家公园——费兹洛伊（Fitz Roy）
- 132 2-3 旅程太短，智利太长
- 138 2-4 听万年冰河唱歌
- 152 2-5 40号公路（RN40）旅行



每一个边境都是世界尽头

165 美好的气息无所不在，在城市的老区里不看地图、随心所欲地走走逛逛，试图在斑驳的墙面、生锈的铸铁雕花里寻找马汀尼慈（Tomas Eloy Martinez）笔下“探戈歌手”的痕迹，整个城市是个情感饱满的场景，阳光有表情，风有表情，每个街口都有情绪。

- 166 3-1 布宜诺斯艾利斯，沉浸在美好的空气中
- 180 3-2 走进《春光乍泄》的探戈（Tango）酒吧
- 188 3-3 爱吃肉，就来阿根廷
- 194 3-4 伊瓜苏大瀑布，让我们重新开始吧
- 202 3-5 到火星旅行——阿塔卡马沙漠
- 214 3-6 边城圣诞节，在阿里卡（Arica）
- 224 南极地图
- 226 南美地图



Chapter

1

南极

当地球转得越来越炫目、越来越缤纷，也越来越杂乱时，
寂静之旅成了我的梦想……

1/1

一切看天意

在南极究竟能看什么，不是游客能决定的，而由老天爷决定！

